

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2016/2000,
annettu 25 päivänä syyskuuta 2000,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille maitojauhetta.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä syyskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen N:o:** 195/99 (A1); 398/98 (A2)
2. **Edunsaaja** (²): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, p. (31-70) 33 05 757; f. 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** A1: Intia A2: Mali
5. **Hankittava tuote:** vitamiinoitu rasvaton maitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 734
7. **Erien lukumäärä:** I: 2 osassa (A1: 30 t; A2: 150 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (³) (⁴): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1)
9. **Pakkaaminen** (⁵): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A ja B.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (⁶): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: A1: englanti; A2: ranska
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 30.10.—19.11.2000
 - toinen määräaika: 13.11.—3.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 10.10.2000
 - toinen määräaika: 24.10.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysoite** (⁷): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (⁸): 20.9.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1937/2000 (EYVL L 232, 14.9.2000, s. 9)

ERÄ B

1. **Toimen N:o:** 232/99
2. **Edunsaaja** (²): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, p. (31-70) 33 05 757; f. 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Pakistan
5. **Hankittava tuote:** täysmaitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 225
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (³) (⁴): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.1)
9. **Pakkaaminen** (⁵): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A ja B.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (⁶): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti;
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Täysmaitojauheen valmistus on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 30.10.—19.11.2000
 - toinen määräaika: 13.11.—3.12.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 10.10.2000
 - toinen määräaika: 24.10.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (⁷): 20.9.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1951/2000 (EYVL L 233, 15.9.2000, s. 19)

Viitteet:

- (1) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (2) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi -131-taso.
- (4) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (5) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- virallisen toimielimen antama terveystodistus siitä, että tuote on valmistettu erinomaisissa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa. Terveystodistuksessa on oltava pastöroinnin lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutuskuivaustornissa ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
 - virallisen toimielimen antama eläinlääkärintodistus siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautia tai tarttuvaa tautia.
- (6) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (7) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL.
Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.
Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.
Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.
-